

免 责 条 款

我们努力提供准确的条约信息并定期核查、更新，但仍难以保证数据库中的条约信息与条约正式文本完全一致。对于使用本数据库信息可能导致的损失或法律纠纷，我们不承担任何责任。感谢您的理解和支持。

中华人民共和国政府和緬甸联邦政府 的联合公报

1960年10月4日

以緬甸联邦总理吳努为首的緬甸联邦政府代表团，应中华人民共和国政府的邀请，于1960年9月28日到达北京，为参加1960年10月1日中华人民共和国国庆庆典，并且在此佳节签订中緬边界条约而作了为期六天的访问。为此，前来北京的还有緬甸联邦武装部队总参谋长奈温将军，他在今年1月任总理期间曾代表緬甸联邦政府签订了中緬关于边界问题的协定。政府代表团包括：克钦邦事务部长杜瓦信瓦瑙、教育与司法部长埃貌博士、緬甸联邦总检察长吳延昂、掸邦政府教育和卫生部长苏吞埃、克钦邦政府教育与公共工程部长杜瓦佐里和总理顾问吳旺。

随同吳努总理前来訪問的还有緬甸联邦軍事代表团、貿易代表团、文化代表团、体育代表团和新聞代表团，也在中国国庆前夕抵达北京，在这对于中华人民共和国和緬甸联邦都具有历史意义的双重吉祥的时刻，参加庆典。中緬边界联合委员会以昂季准将为首的緬方代表团已先期到达北京出席联合委员会的第四次會議；在这次會議中，最后完成了中緬边界条約的起草和在1960年10月1日簽訂条約的安排。

在訪問期間，中国共产党中央委员会主席毛澤东、中华人民共和国主席刘少奇接見了吳努总理、奈温將軍和其他緬甸的貴賓們。

1960年10月1日緬甸各代表团观看了在北京天安門廣場举行的国庆游行，同中国朋友們一起欢庆中华人民共和国建国十一周年。他們代表緬甸人民向中国人民表达了兄弟般的敬意，衷心祝賀中国人民从中华人民共和国建国以来所取得的成就，并且祝賀他們在国家建設的巨大工作中取得进一步的成功和胜利。

同日，在北京人民大会堂举行的盛大的仪式上，周恩来总理代表中华人民共和国政府，吳努总理代表緬甸联邦政府，簽訂了中緬边界条約。這項具有历史意义的条約的簽訂，最后地解决了历史上遺留下来的两国边界問題，使两国边界成为永久的和平友好的边界。这是和平共处五項原則和万隆精神的偉大胜利。

参加中緬边界条約签字仪式的，中国方面有：刘少奇主席，董必武副主席，朱德委員長，国务院副总理陈云、林彪、邓子恢、賀龙、陈毅、李富春、李先念、聶荣臻、譚震林、罗瑞卿、习仲勛，全国人民代表大会常务委员会副委員長沈鈞儒、郭沫若、黃炎培、李維汉、陈叔通、賽福鼎、程潜、班禅額尔德尼·却吉坚贊、何香凝、林枫，政协全国委员会副主席李四光、包尔汉，国防委员会副主席叶劍英、張治中、傅作义，最高人民法院院长謝觉哉，最高人民檢察院檢察长張鼎丞，对外貿

易部部长叶季壮,文化部部长沈雁冰,对外文化联络委员会主任张奚若,外交部副部长章汉夫,中国驻缅甸大使李一氓,中缅边界联合委员会中国方面首席代表姚仲明,云南省副省长刘明辉,云南省德宏傣族景颇族自治州州长刀京版等。缅甸方面有:缅甸联邦武装部队总参谋长奈温将军、克钦邦事务部长杜瓦信瓦瑙、教育与司法部长埃貌博士、缅甸联邦总检察长吴延昂、中缅边界联合委员会缅方首席代表昂季准将、掸邦政府教育和卫生部长苏吞埃、克钦邦政府教育和公共工程部长杜瓦佐里、叫温大使、总理顾问吴旺、缅甸军事友好代表团团长貌貌准将、文化代表团团长苏敏上校、贸易代表团团长吴妙、体育代表团团长貌温中校、新闻代表团团长吴钦;在场的还有国会议员吴塔赞和吴波信、联邦党的代表波丁貌季和吴旺纽以及民族团结阵线的代表波波昆和吴特佩温。

为庆祝这个具有历史意义的事件,缅甸政府的礼物两千吨大米和一千吨食盐,按照原来的安排,已分赠给居住在中缅边界附近的为数约一百万的云南居民。对此,中国政府表示深切的感谢。

周恩来总理和吴努总理利用这个机会回顾了中华人民共和国和缅甸联邦之间的友好关系。他们深为满意地注意到,由于友好和互不侵犯条约和两国边界条约的签订,象征中缅友谊的大厦已经在两国共同倡导的和平共处五项原则指导下,根据互谅互让的精神,通过两国人民的共同努力成功地建立起来。因此,两国友好关系已经进入了一个新的阶段。两国总理坚信,中华人民共和国和缅甸联邦关系中的这一可喜的发展,不仅符合两国的利益,而且促进了世界和平事业和不同社会制度国家间的友好关系的发展,它是和平共处五项原则的富有生命力的一座永久的纪念碑。周恩来总理和吴努总理重申两国的庄严决心,将维护、巩固和扩大这座中缅友谊大厦,并且为此目的,根据平等互利和互不干涉内政的原则保持更为密切的接触

和促使两国間的經濟和文化合作的进一步扩大。

周恩来总理和吳努总理还就总的国际形势坦率而友好地交換了意見。他們注意到，目前国际形势的发展对反对殖民主义空前有利；亚洲和非洲大多数国家最近已經摆脱原来所处的殖民地或半殖民地地位，并且正在为它們的人民爭取独立尊严、进步和繁荣的新生活而斗争。两国总理表示同情和支持这些斗争，并且一致认为，这些新独立的国家应该有权自由地选择它們自己的政治經濟制度和生活方式而不受任何外来的干涉。

两国总理认为，今天世界的迫切需要，就是保持和維護国际和平与安全以及在各国間促进睦邻的和友好的关系而不問其政治和社会制度的差别。他們深信，在尊重和遵守和平共处五項原則的基础上，这一目的是能够实现的。实行这些原則就要求作出經常和积极的努力，以友好协商、互諒互让的精神来解决一切国际間悬而未决的問題，特别是构成国际紧张局势主要根源的那些問題。真誠地奉行和平共处五項原則和友好协商的政策，将有助于和緩国际紧张局势，从而为达成普遍裁軍和爭取持久和平鋪平道路。两国总理再次強調两国政府的坚定决心；繼續努力通过在同其他各国的关系中真誠地实行这些原則，来扩大和平友好地区。

在此，吳努总理重申他的这种信念：恢复中华人民共和国在联合国中的合法地位，不但会加强这一世界組織，而且将大有助于和緩紧张局势和維護亚洲和世界的和平，并且促进国际合作。

吳努总理代表緬甸联邦政府正式邀請周恩来总理到緬甸联邦进行友好訪問，参加 1961 年 1 月 4 日緬甸联邦的国庆庆典，并且在此佳节互換中緬边界条約批准书。周恩来总理十分愉快地接受了这一邀請。